

# ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

## Loi Supplémentaire à la Loi portant réglementation sur l'Admission et l'Enregistrement des Etrangers.

---

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le  
16 février 1924).



IMPRIMER ET PUBLIER PAR LA  
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,  
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,  
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,  
RUE DU BORDAGE.

1924.

II.  
1924.

# ORDRE EN CONSEIL.



À LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESY.

*Le 16 février 1924, pardevant Messire Havilland  
Walter de Sausmarez, Chevalier, Baillif; présents :  
George Edward Kinnersly, John Leale, Thomas  
William Mansell de Guerin, William de Prélaz  
Crousaz, Jean Allès Simon, John Ernest Dorey,  
Jean Roussel, Richard Francis McCrea, Osmond  
Priault Gallienne et Arthur Dorey, écuyers, jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 16 janvier, 1924, ratifiant un Projet de Loi intitulé "Loi Supplémentaire à la Loi portant réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers."

La Cour, après lecture du dit Ordre, a, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit :—

**At the Court at Buckingham Palace,**

The 16th day of January, 1924.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty**

LORD PRESIDENT.

LORD COLWYN.

MASTER OF THE HORSE.

MR. EDWARD WOOD.

EARL WINTERTON.

SIR FREDERICK PONSONBY.

MR. RONALD McNEILL.

**Whereas** there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 14th day of January, 1924, in the words following, viz. :—

**LE 16 FEVRIER 1924.**

**"Your Majesty** having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

- (1) That on the 30th July, 1923, the Royal Court, for the reasons set forth in the preamble thereof, adopted a Bill or *Projet de Loi* intituled "*Loi Supplémentaire à la Loi portant réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers,*" and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval: (2) That on the 24th October, 1923, the States of Deliberation approved the said Bill or *Projet de Loi*, and authorized the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto: (3) That the said Bill or *Projet de Loi* is in the words and figures set forth in the Schedule to the said Petition: And humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or *Projet de Loi* intituled "*Loi Supplémentaire à la Loi portant réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers,*" and to order and direct that the same shall have force of law within the Island of Guernsey.

**"The Lords of the Committee,** in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said *Projet de Loi* into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said *Projet de Loi*."

**His Majesty,** having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice

of His Privy Council, to approve of and ratify the said *Projet de Loi*, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

**And His Majesty** doth hereby further direct that this Order, and the said *Projet de Loi* (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

---

**"PROJET DE LOI" referred to in the foregoing  
Order in Council.**

**LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI PORTANT  
RÉGLEMENTATION SUR L'ADMISSION ET  
L'ENREGISTREMENT DES ÉTRANGERS.**

Attendu que l'Ordre de Sa Majesté en Conseil intitulé "*Aliens Order, 1920*," a été amendé par l'Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 12 mars 1923, enregistré sur les Records de cette île aux fins de l'Acte de la Cour Royale du 16 juin mil neuf cent vingt-trois.

Attendu que par suite des amendements au dit Ordre en Conseil "*Aliens Order, 1920*," il convient de porter les modifications suivantes à la loi portant Réglementation sur l'Admission et l'Enregistrement des Etrangers, sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 14 juillet, 1922, enregistré sur les records de cette île le 29 juillet, 1922, lesquelles modifications seront censées former partie de la dite loi :—

1. Au second paragraphe de l'Article deux à la deuxième ligne substituez aux mots "qu'il" les mots "que le Lieutenant-Gouverneur."
2. L'Article 3 est et demeure rappelé.
3. A la première et à la deuxième ligne de l'Article 4 rayez les mots "Autre qu'un étranger designé dans l'Article 3."

(Extrait des Registres),

QUERTIER LE PELLEY,  
Greffier du Roi.